

**D Installations- und Bedienungsanweisung
LED Leuchtmittel RGB + warmweiß
Art. Nr. 16383**

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu dem obenstehenden Produkt.
Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Leuchtmittels.
Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.
Das LED-Leuchtmittel erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bringen Sie das Leuchtmittel nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht beachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das LED-Leuchtmittel dient als Lichtdekoration und Lichtspiel, aber auch zu Beleuchtungszwecken in Innenräumen, an Wänden und Decken, Küchen und vieles mehr.
Als Lichtquellen sind leistungsstarke Leuchtdioden (LED) verbaut.
Diese LED garantieren eine hohe Leuchtstärke bei geringem Stromverbrauch.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Das Leuchtmittel darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie das Leuchtmittel vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie das Leuchtmittel in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach-Stein

5. Inbetriebnahme

- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Drehen Sie das Leuchtmittel vorsichtig in die entsprechende Fassung
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.
- Betätigen Sie den entsprechenden Lichtschalter
- Wählen Sie mithilfe der Fernbedienung die gewünschte Lichtsituation (Siehe Punkt 10)
- **Das Leuchtmittel verfügt über eine Memoryfunktion**, sodass die von Ihnen zuletzt eingestellte Licht- und Dimmsituation bei der nächsten Aktivierung über den Lichtschalter automatisch wieder erscheint.

6. Funktionsstörungen

Leuchtmittel schaltet nicht ein

- Leuchtmittel korrekt eingeschraubt?

Fernbedienung funktioniert nicht.

- Leuchtmittel mit dem Stromnetz verbunden?
- Batterie richtig eingelegt? Kontrollieren Sie die Polung.
- Batterie schwach oder defekt. Austauschen der Batterie
- Sensor in Reichweite? Verringern Sie den Abstand zum Sensor.

7. Wechseln der Batterie

Bitte verwenden Sie für diesen Artikel nur 1x Lithium Batterie 3 V, Typ CR 2025.
Die Verwendung anderer Batterien kann zu Schäden führen.

8. Technische Daten

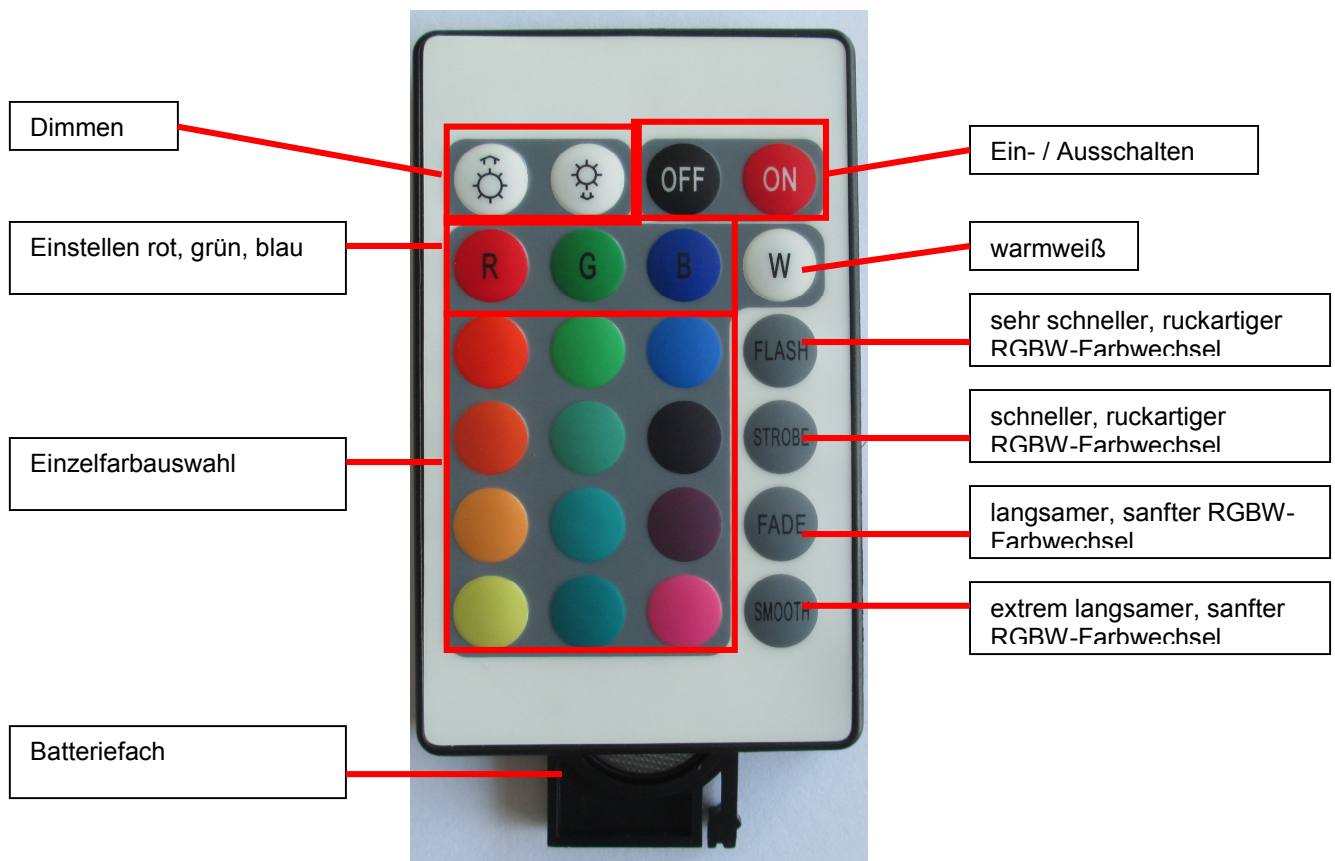
Artikel	Beschreibung	Anschluss/Leistung	Schutz-grad	Schutz-klasse
16383	LED Leuchtmittel RGB + warmweiß	230V, 50Hz, 7,5W, 500lm, 3000K		
	Fernbedienung	1 x Batterie Typ CR2025, 3V	IP 20	III

9. Funktionen

- Dieses LED-Leuchtmittel verfügt über eine Memory-Funktion. Es wird somit beim nächsten Einschalten mit der zuletzt eingestellten Lichtsituation starten.
- Sämtliche Funktionen des Leuchtmittels können exklusiv über die mitgelieferte Fernbedienung eingestellt werden (siehe Punkt 10). Richten Sie dazu die Fernbedienung auf den Sensor bzw. das Produkt.



10. Funktionen/Fernbedienung



10. Pflege

- Zur Reinigung verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

11. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (=Batterie enthält Cadmium), Hg (=Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) gekennzeichnet.
- Batterien dürfen nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien muss Vorsorge gegen Kurzschluss getroffen werden. Ein Kurzschluss kann durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen verhindert werden.



GB Installation and Operating Instructions
LED lamp RGB + warm white
Art. No. 16383

These operating instructions refer exclusively to the above products.
They contain important information for the start-up and handling of the light.
Therefore pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product.
You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology.
The LED lamp fulfils the requirements of effective European and national guidelines.
To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

2. Safety Instructions

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Do not allow the light to come into contact with extreme heat or naked flames.
- We do not accept liability for any personal injury or damages to property caused by incorrect handling or failure to observe the safety advice.
- Any warranty claims become void in such cases.
- The type plate must not be removed.

3. Proper Use

The LED lamp provides a decorative light and play of light, but is also for lighting purposes in interiors, on walls and ceilings, in kitchens and much more.
High performance light diodes (LED) are installed as a light source.
These LEDs guaranteed high luminosity with low electricity consumption.

4. Before Installation/Commissioning

- The light may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the light from the packaging carefully.
- Make sure that the light has not been damaged during transport before taking the light into operation.
The light may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Danger of suffocation!



5. Commissioning

- The connection lines in the building must be disconnected before installation and secured against being switched back on. For this, trip the corresponding fuse switch in the building installation.
- Turn the lamp carefully into the corresponding holder.
- Switch the building installation's fuse switch back on.
- Press the corresponding light switch.
- Choose the required lighting level (see point 10) using the remote control.
- **The lamp has a memory function**, which means that the last light and dimming level you set is automatically reproduced the next time it is activated using the light switch.

6. Faulty Function

Ceiling light does not switch on

- Lamp screwed in correctly?

Remote control does not work.

- Lamp connected correctly to the power supply?
- Battery inserted correctly? Check the poles.
- Battery low or defective. Replace the battery.
- Sensor within range? Reduce the distance to the sensor.

7. Replacing the Batteries

Please only use 1 x lithium battery 3 V, type CR 2025 for this product.
The user of other batteries can lead to damages.

8. Technical Data

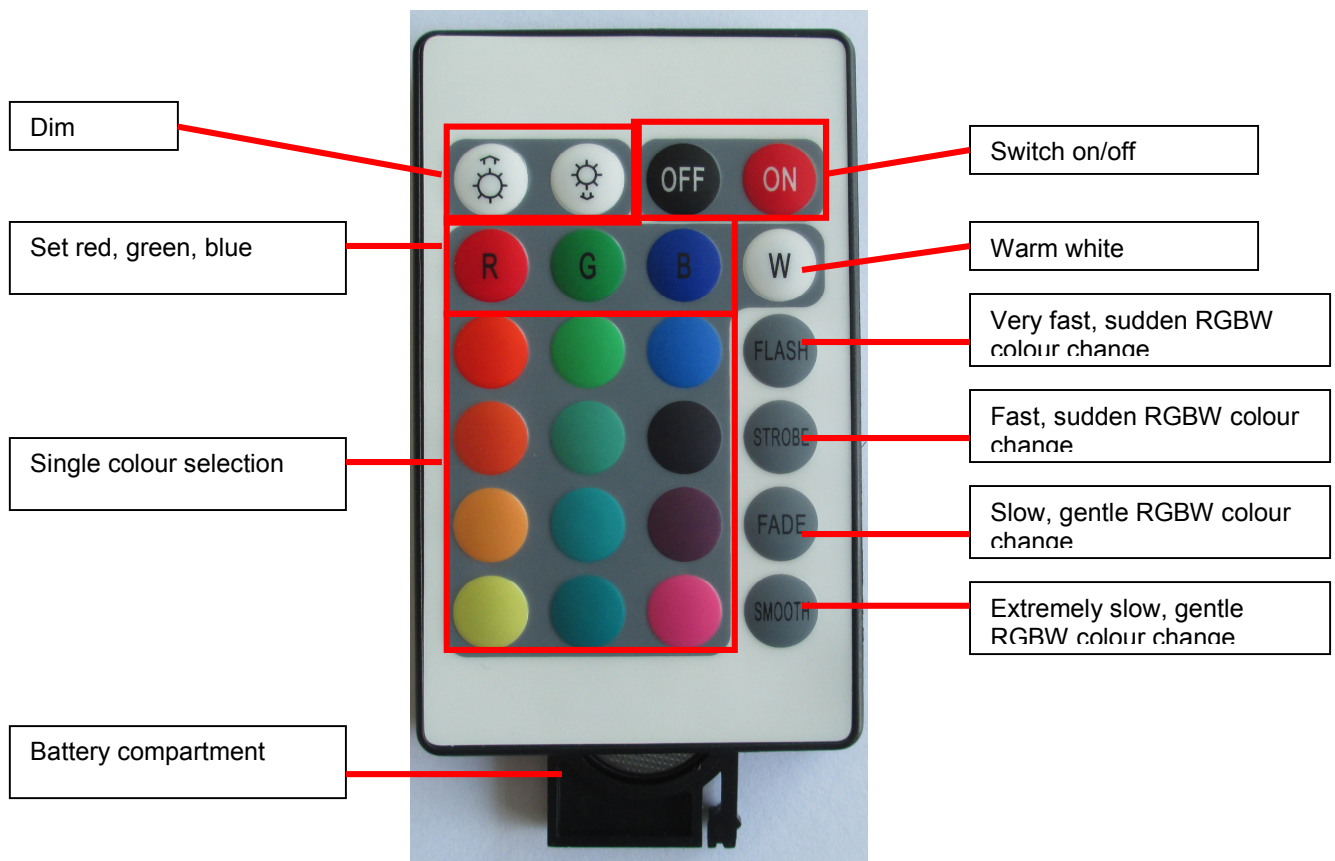
Article	Description	Connection/power	Protection Protection Type	Protection Class
16383	LED lamp RGB + warm white	230V, 50Hz, 7,5W, 500lm, 3000K		
	Remote control	1 x battery type CR2025, 3V	IP 20	III

9. Functions

- This LED lamp has a memory function. The lamp starts with the last lighting level the next time the lamp is switched on.
- All functions of the lamp can only be set using the supplied remote control (see point 10). Point the remote control at the sensor or the product.



10. Functions/remote control



10. Care

- Please use a lightly moistened cloth to clean.
- Never use chemicals or scouring agents for cleaning.

11. Waste disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.
- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste. As an end consumer, you are legally obligated to return used batteries. You can return batteries free of charge after use to the point of sale or somewhere in your direct vicinity (e.g. in communal collection points or retail outlets).
- Batteries containing pollutants are marked with the symbol showing a crossed out bin and one of the chemical symbols Cd (=battery contains cadmium), Hg (=battery contains mercury) or Pb (=battery contains lead).
- Precautions must be taken against short-circuiting if the batteries are not fully discharged. Only discharged batteries may be put in the old battery containers you find in shops and at public disposal companies. Short-circuiting can be prevented by isolating the poles with sticky tape.



F Instructions d'installation et de service

Lampe à LED RVB + blanc chaud

Réf. art. 16383

Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie du produit susmentionné.
Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de la lampe.
Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit.
Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles.

L'ampoule à LED respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- Ne mettez pas l'ampoule au contact d'une chaleur extrême ou de flammes nues.
- En cas de dommages matériels ou corporels causés par une manipulation non-conforme ou un non-respect des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.
- Dans de tels cas, le droit de garantie perd toute validité.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation conforme

L'ampoule à LED sert de décoration et d'effets de lumière, mais également à des fins d'éclairage dans les intérieurs, sur les murs et les plafonds, les cuisines et bien plus.
Des diodes lumineuses puissantes (LED) sont utilisées comme sources lumineuses.
Ces LED garantissent une intensité lumineuse élevée pour une consommation électrique réduite.

4. Avant l'installation/la mise en service

- L'ampoule doit uniquement être mise en service en dehors de son emballage.
- Ôtez l'ampoule de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service l'ampoule, assurez-vous que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, le produit ne doit pas être mis en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

5. Mise en service

- Avant l'installation, les conduites de raccordement côté bâtiment doivent être mises hors tension et protégées contre toute remise en marche. À cet effet, déclenchez le disjoncteur automatique correspondant de l'installation domestique.
- Vissez l'ampoule avec précaution dans la douille correspondante
- Allumez de nouveau le disjoncteur automatique de l'installation domestique.
- Actionnez l'interrupteur d'éclairage correspondant
- Sélectionnez les valeurs d'éclairage souhaitées à l'aide de la télécommande (voir point 10)
- **L'ampoule dispose d'une fonction mémoire** si bien que les valeurs d'éclairage et de luminosité que vous avez réglées en dernier réapparaissent automatiquement lors de l'activation suivante au moyen de l'interrupteur d'éclairage.

6. Dysfonctionnements

L'ampoule ne s'allume pas

- Ampoule correctement vissée ?

La télécommande ne fonctionne pas.

- Ampoule branchée au secteur ?
- Batterie correctement insérée ? Vérifiez la polarité.
- Batterie faible ou défectueuse. Remplacement de la batterie
- Capteur dans le rayon d'action ? Réduisez l'intervalle par rapport au capteur.

7. Remplacement de la batterie

Veuillez utiliser, pour cet article, uniquement 1x batterie au lithium 3 V, type CR 2025.
L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des dommages.

8. Données techniques

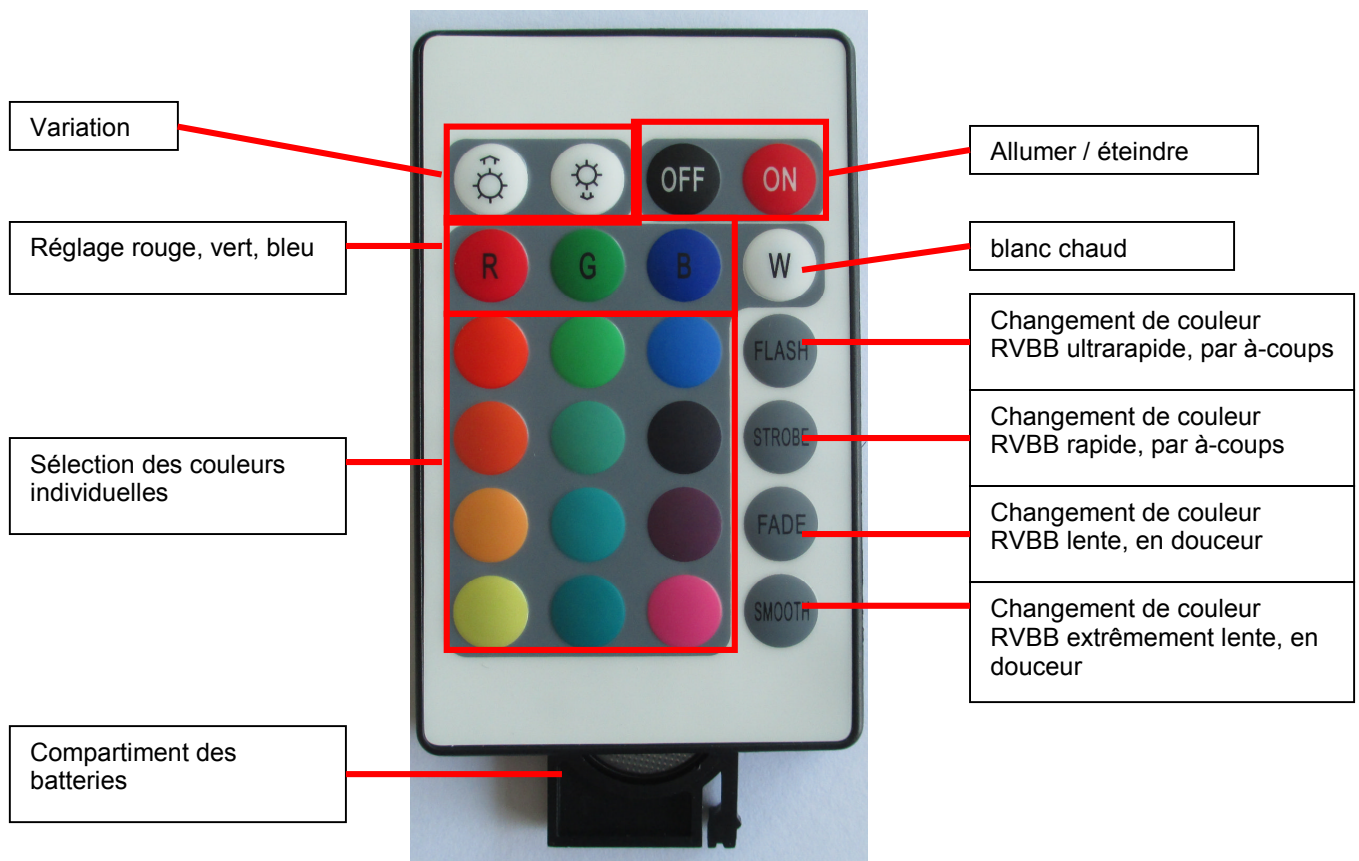
Article	Description	Raccordement/puissance	Indice de protection	Classe de protection
16383	Ampoule à LED RVB + blanc chaud	230 V, 50 Hz, 7,5W, 500lm, 3000K		
	Télécommande	1 x batterie type CR2025, 3 V	IP 20	III

9. Fonctions

- Cette ampoule à LED dispose d'une fonction de mémorisation. Ainsi, quand on rallume la lumière, on a le même réglage que celui qu'on avait au moment de la dernière extinction.
- Toutes les fonctions de l'ampoule ne peuvent être réglées qu'au moyen de la télécommande fournie (voir point 10). À cet effet, dirigez la télécommande vers le capteur et/ou le produit.



10. Fonctions/télécommande



10. Entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humidifié pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou récurants pour le nettoyage.

11. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.
- Les batteries ne doivent pas être transmises avec les déchets ménagers. Vous êtes légalement tenu, en tant qu'utilisateur final, de restituer les batteries usagées. Vous pouvez restituer gracieusement les batteries après utilisation au point de vente ou à proximité directe de celui-ci (par exemple, dans les points de collecte communaux ou dans le commerce).
- Les batteries contenant des matières nocives sont caractérisées par la marque « Poubelle barrée » et l'un des symboles chimiques Cd (= la batterie contient du cadmium), Hg (= la batterie contient du mercure) ou Pb (= la batterie contient du plomb).
- Les batteries doivent être remises dans les conteneurs de collecte des batteries usagées, disponibles dans le commerce et les organismes de recyclage publics uniquement à l'état déchargé. Si les batteries ne sont pas déchargées entièrement, il convient de prendre des mesures de précaution contre les courts-circuits. Un court-circuit peut être prévenu en isolant les pôles avec une bande adhésive.



**NL Installatie- en gebruiksaanwijzing
LED lamp RGB + warmwit
Art.nr 16383**

**Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot het bovenstaande product.
Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de lamp.
Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.**

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik te bewaren.

1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.
U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.
De LED-lamp voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen

- Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Breng de lamp niet met extreme warmte of open vuur in contact.
- Voor materiële of persoonlijke schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.
- In zulke gevallen vervalt de aanspraak op garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

3. Reglementair gebruik

De LED-lamp dient als lichtdecoratie en lichtspel, maar ook voor verlichtingsdoeleinden in binnenruimtes, aan muren en plafonds, keukens en nog veel meer.
Als lichtbronnen zijn sterke lichtdiodes (LED) ingebouwd.
Deze LED's garanderen een hoge lichtsterkte bij laag stroomverbruik.

4. Vóór de installatie/ingebruikname

- De lamp mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Voor de ingebruikname van de lamp, zeker stellen dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag het product niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!



5. Ingebruikname

- Voor de installatie moeten de aansluitkabels in het gebouw spanningsvrij zijn en gezekerd worden tegen opnieuw onder spanning komen. Deactiveer hiervoor de desbetreffende stoppen van de huisinstallatie.
- Draai de lamp voorzichtig in de desbetreffende fitting
- Activeer de stoppen van de huisinstallatie weer in.
- Bedien de overeenkomstige lichtschakelaar
- Kies met behulp van de afstandsbediening de gewenste lichtsituatie (zie punt 10)
- **De lamp beschikt over een memoryfunctie**, zodat de laatst door u gekozen licht- en diminstelling bij de volgende activering via de lichtschakelaar automatisch weer wordt ingeschakeld.

6. Functiestoringen

Lamp schakelt niet in

- Lamp correct vastgeschroefd?

Afstandsbediening functioneert niet.

- Lamp met stroomnet verbonden?
- Batterij juist geplaatst? Controleer de poling.
- Batterij zwak of defect. Vervangen van de batterijen
- Sensor in reikwijdte? Verminder de afstand ten opzichte van de sensor.

7. Vervangen van de batterij

Gebruik voor dit artikel alleen 1x lithium batterijen 3 V, type CR 2025.
Het gebruik van andere batterijen kan tot beschadiging leiden.

8. Technische gegevens

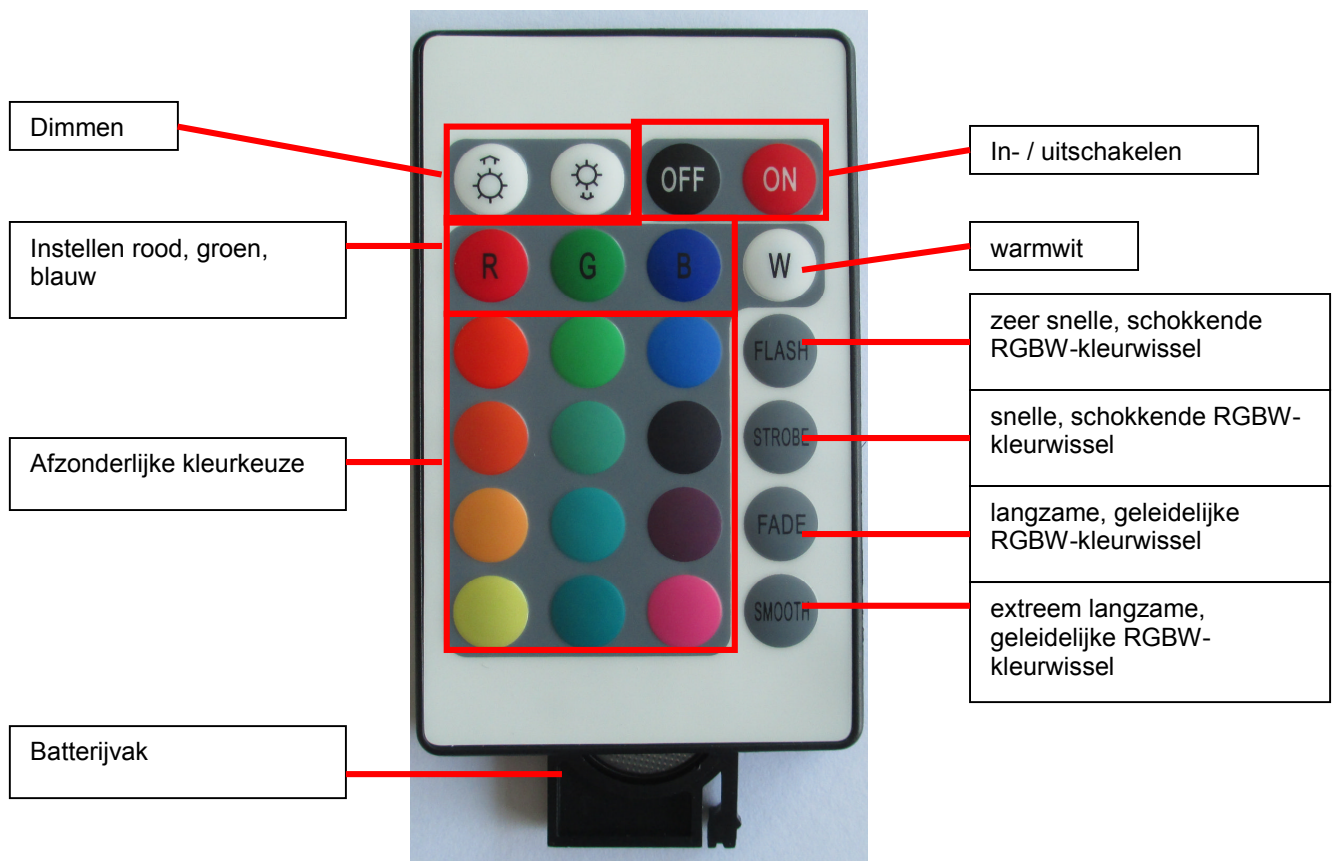
Artikel	Beschrijving	Aansluiting/vermogen	Beschermings- graad	Beschermings- klasse
16383	LED lamp RGB + warmwit	230V, 50Hz, 7,5W, 500lm, 3000K		
	Afstandsbediening	1 batterij type CR 2025, 3V	IP 20	III

9. Functies

- Deze LED-lamp beschikt over een memoryfunctie. Daardoor zal het bij de eerstvolgende start weer beginnen bij de laatst ingestelde lichtsituatie.
- Alle functies van de lamp kunnen exclusief via de meegeleverde afstandsbediening worden ingesteld (zie punt 10). Richt hiervoor de afstandsbediening op de sensor resp. het product.



10. Functies/afstandsbediening



10. Onderhoud

- Voorde reiniging een licht vochtige doek gebruiken.
- Nooit chemicaliën of schuurmiddelen voor de reiniging gebruiken.

11. Afvalverwerking

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd worden bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.
- Batterijen mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval. U bent voor afgeven van gebruikte batterijen op verzamelpunten als eindverbruiker wettelijk verplicht. U kunt de batterijen na gebruik gratis in de winkel afgeven waar u het product hebt gekocht of in de directe omgeving (bijvoorbeeld bij de gemeentelijke verzamelpunten).
- Schaadstofhoudende batterijen zijn met het teken "doorgestreepte vuilnisbak" en een van de chemische symbolen Cd (= batterij bevat cadmium), Hg (= batterij bevat kwik) of Pb (= batterij bevat lood) gemarkeerd.
- Batterijen mogen alleen in een ontladen toestand in de container voor afgedankte batterijen en bij de openbare afvalverwijderingsbedrijven worden verwijderd. Bij niet volledig ontladen batterijen moeten maatregelen tegen kortsluiting worden getroffen. Een kortsluiting kan door het isoleren van de polen met plakband worden voorkomen.

